

Mesle Barane Bahari

Als lenteregen

Author: Unknown

Dutch version: Jenst Jan Mertens and Rieneke Visser

Persian (Farsi)

Chorus

Mesle baaraane bahaari,
ey roohol ghodos bebaar
Taaze kon baaghe vojoodam,
taa shavam por bargo baar
Taa por shavam az roohe khodaa,
az aatashe paake to
Mivehaaye besyaar avaram,
chon shaakheye taake to

مثل باران بهاری
ای روح القدس ببار
تازه کن باغ وجودم
تا شوم پر برگ و بار
تا پر شوم از روح خدا
از آتش پاک تو
میوه های بسیار آورم
چون شاخه تاک تو

Verse 1

Gah gaah nafso gaahi donyaa,
yaa vasvaseye sharir
Mikhaahand khoshkam konand Isaa,
rooyat raa az man magir

گهگاه نفس و گاهی دنیا
یا وسوسه شریر
می خواهند خشکم کنند عیسی
رویت را از من مگیر

Verse 2

Mohabbat, Imaan, khoshio helm,
dar man shokoofaa namaa
Salaamati, forootanio
yek eshghe bi entehaa

محبت، ایمان، خوشی و حلم
در من شکوفا نما
سلامتی، فروتنی و
یک عشق بی انتها

Dutch

Chorus

Zoals de lente haar regen geeft
Regen op mij, Geest van God
Vorm mijn hart om tot een paradijs
Mijn levenstuin vol met fruit
Schepper, schep in mij een nieuw bestaan
Uw heilig vuur in mijn hart
Zodat veel vrucht tot Uw eer voortaan
Bloeien en ontkiemen mag

Verse 1

Soms verdwaal ik in een zondenacht
Ben ik door satan verleid
Zonder U Jezus heb ik geen kracht
Heer laat U zien in mijn strijd!

Verse 2

'k Wil in U blijven en bloeien Heer
Groeien in trouw en geloof
Klein als een kind dat ik van U leer
Liefde oneindig groot